

Bienvenidos

a WIC

Добро пожаловать!

Բարի եք Եկել

ຍິນດີຕ້ອນຮັບ

ਜੀ ਆਇਆਂ ਨੂੰ

歡迎

ស្វាគមន៍

اهلاً وسهلاً

Bine ați venit!

Bienvenido

Zoo Siab Tos Txais

CHÀO MỪNG

خوش آمدید

Maligayang Pagsapi



Lo que necesita saber

CALIFORNIA
wic
WOMEN, INFANTS & CHILDREN

Conozca sus derechos y responsabilidades

Sus derechos

Tratamiento justo

- WIC trata a todos por igual, independientemente de su religión, origen, afiliación política, condición médica, estado civil, orientación sexual, raza, color, origen nacional, discapacidad o género.
- Puede pedir una audiencia justa si no está de acuerdo con la decisión sobre su elegibilidad para WIC.

Cortesía y confidencialidad

- WIC lo tratará con cortesía y respeto.
- WIC mantendrá privada (confidencial) toda la información que usted dé.

Usted obtendrá:

Cheques de WIC

- Cheques para comprar comida saludable para cada participante. WIC no le da toda la comida o fórmula que necesita.

Información sobre nutrición y dar pecho

- Sugerencias útiles para comer saludable y llevar una vida activa.
- Apoyo y ayuda con dar pecho.

Referencias

- Ayuda para encontrar un médico y vacunas para su hijo.
- Ayuda para encontrar otros servicios que pueda necesitar.

Sus responsabilidades

Comprar alimentos aprobados por WIC

- Usar sus cheques en tiendas de abarrotes aprobadas por WIC.
- Llevar su sobre de identificación de WIC a la tienda.
- Comprar únicamente los alimentos que figuran en sus cheques.
- Usar los alimentos sólo para la persona en el programa.
- No vender ni intercambiar sus cheques de WIC o sus alimentos de WIC.

Ir a una oficina de WIC por vez

- Obtener cheques de sólo una oficina o agencia de WIC por vez.
- Elegir entre WIC o CSFP (Commodity Supplemental Food Program). No se puede estar en los dos programas a la vez.

Cumplir con sus citas en WIC

- Venir a sus citas o llamar antes si necesita cambiarlas.
- Traer su sobre de identificación de WIC a todas sus citas en WIC.

Dar información correcta y actualizada

- Informar todos los cambios en sus ingresos, el tamaño de su familia, su dirección, su número de teléfono, o su elegibilidad para Medi-Cal o CalWORKs.

Ser cortés

- Tratar con cortesía y respeto al personal de WIC y de la tienda de abarrotes.
- No lesionar físicamente ni amenazar con lesionar físicamente a nadie en la oficina de WIC o en la tienda de abarrotes.



Entiendo mis derechos y responsabilidades como participante del Programa de WIC:

- Las normas de elegibilidad y participación en el Programa de WIC son las mismas para todos, independientemente de su religión, origen, afiliación política, condición médica, estado civil, orientación sexual, raza, color, origen nacional, edad, discapacidad o sexo.
- Puede apelar las decisiones tomadas por la agencia local sobre su elegibilidad para el Programa.
- La agencia local pondrá a su disposición servicios de salud e instrucción sobre la nutrición y se le estimula a que utilice esos servicios.

Me dijeron cuáles son mis derechos y responsabilidades en el Programa de WIC. Certifico que la información y los documentos que proporcioné para mi determinación de calificación son correctos y verdaderos, según mis conocimientos y leal saber. Este formulario de declaración se presenta en relación con la obtención de asistencia federal. Funcionarios del programa pueden verificar la información provista. Entiendo que realizar una declaración falsa o engañosa intencionalmente, así como ocultar o retener datos, puede resultar en que tenga que pagar a la agencia estatal, en efectivo, el valor de los beneficios de alimentos que entregaron indebidamente a mí, a mi familia o a los suplentes que haya designado, y que puede causar que esté sujeto a procesamiento civil o penal de conformidad con las leyes estatales y federales.

Firma del participante, padre/madre o encargado (la oficina de WIC se quedará con la copia que firmó).

Fecha

Identificación familiar o individual

Su cheque de WIC

Mire los números en este cheque:

1. Aquí estará el número de identificación de cada miembro de la familia.

9. Su cheque de WIC enseña el logotipo de WIC en azul.

2. Aquí estará su nombre de la Familia.

3. Éste es el primer día en que puede usar este cheque.

4. Éste es el último día en que puede usar este cheque.

1	2	3	4	
INDIVIDUAL NO.	PARTICIPANT / PARENT / GUARDIAN	FIRST DAY TO USE	LAST DAY TO USE	SERIAL NO.
434705811IP	IVETTE PARTICIPANT	NOV 10 06	DEC 10 06	012345678
 <p>Pay to the order of:</p> <p>WIC AUTHORIZED VENDOR</p> <p>WIC PROGRAM State of California VALID FOR WIC APPROVED FOOD ONLY. VOID IF NOT DEPOSITED WITHIN 45 DAYS OF "FIRST DAY TO USE." NOT VALID IF ALTERED.</p>		<p>MILK/CHEESE/EGG</p> <p>8 Kind to buy: *MILK-COW, FLUID PASTEURIZED (GALLONS ONLY) *CHEESE-CHEDDAR, JACK, AMERICAN, MOZZARELLA IN 0.75 LB (12 OZ) OR LARGER *EGGS-AA WHITE, SM, MED, LG</p> <p>7 How much to buy: UP TO: 2 GALLONS MILK, 2 DOZ EGGS (DOZENS ONLY) 2 LBS CHEESE</p>		<p>700-012345678</p> <p>90-1342 1211</p> <p>5 EXACT PURCHASE PRICE:</p> <p>*MUST NOT EXCEED MAXIMUM ALLOWABLE DEPARTMENT REIMBURSEMENT RATE</p> <p>6 AUTHORIZED SIGNATURE (SIGN AT PURCHASE)</p>
<p> 0 700 1 2 1 1 3 4 2 3 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0</p>				

5. Éste es el precio exacto de los alimentos que usted compra con este cheque. El cajero pone la cantidad en dólares cuando pasa por la caja, antes de que usted firme el cheque.

6. Después de que el cajero escriba la cantidad en dólares, firme su nombre aquí mientras que el cajero esté mirando.

8. Éstos son los tipos de alimentos que puede comprar con este cheque.

7. Ésto le indica la cantidad de comida que puede comprar con este cheque. "UP TO" significa "HASTA" o que no puede comprar más que la cantidad impresa, pero si lo desea puede comprar menos.

Busque el logotipo de WIC:



- Busque el colorido logotipo de WIC para saber donde comprar.

Antes de comprar:

- Saque los cheques que usará. Si le entregaron más de un mes de cheques, verifique que use primero los cheques del primer mes.
- Lleve a la tienda su sobre de identificación de WIC, los cheques de WIC y la Guía de Compras de WIC.

Mientras que compre:

- Mire sus cheques y la Guía de Compras de WIC para elegir los tipos de alimentos y los tamaños de paquetes correctos.
- Separe sus alimentos de WIC de los otros alimentos que esté comprando.

En la caja:

- Diga al cajero inmediatamente que está usando cheques de WIC.
- Muestre al cajero su sobre de identificación de WIC.
- Después de que el cajero escriba la cantidad en dólares, firme sus cheques de WIC mientras que el cajero esté mirando.

Recuerde...

- Guarde sus cheques de WIC en un lugar seguro. Trátelos como si fueran dinero en efectivo.
- Los cheques de WIC no se pueden reemplazar si los pierde o si se los roban.

Preguntas frecuentes



¿Qué pasa en las citas de WIC?

En su primera cita y según sea necesario, verificamos si usted o su hijo califican para WIC.

Le podremos pedir:

- Que traiga a su bebé o a su hijo a la oficina de WIC.
- Que muestre su identificación personal.
- El formulario médico que llenó su médico.
- Prueba de sus ingresos.
- Prueba de su dirección.

En las citas de WIC se podrá unir a un grupo u obtener enseñanza personal de un instructor o un especialista en nutrición de WIC sobre:

- Permanecer sana y ser activa.
- Cocinar, recetas y sugerencias de compras.
- Dar pecho para tener un bebé sano.
- Referencias para familias.

¿Qué pasa si no puedo ir a mi cita en WIC?

Con la excepción de las citas de certificación o de nueva certificación, puede enviar a un **suplente (alternate)** o a un **representante (proxy)** para que recojan sus cheques de WIC.

Su suplente es una persona que usted elige para que pueda ir a sus citas de WIC, recoger sus cheques y hacer compras por usted.

- Diga al personal de WIC el nombre de su suplente(s), para que puedan mantener sus datos de WIC al día.
- Enseñe a su suplente a usar correctamente sus cheques de WIC y su sobre de identificación de WIC.

Su suplente deberá:

- Presentar su propia identificación con fotografía en la oficina de WIC.
- Tener su firma en el sobre de identificación de WIC de usted.

Un representante es una persona que usted elige que puede recoger sus cheques una sola vez. El representante no puede hacer compras ni ir a sus citas de WIC en su nombre.

Su representante deberá:

- Presentar su propia identificación con fotografía en la oficina de WIC.
- Tener una carta firmada y fechada escrita por usted que le dé permiso para recoger sus cheques.

¿Qué pasa si faltó a mi cita de WIC?

Llame a la agencia de WIC para hacer otra cita. El número de teléfono está en el frente de su sobre de identificación de WIC.

¿Qué pasa si tengo problemas en la tienda de abarrotes?

Hable con el gerente de la tienda. Si no puede resolver el problema, llame o vaya a la oficina de WIC con su recibo de la tienda.

¿Qué pasa si pierdo mis cheques?

Los cheques perdidos, robados o vencidos no se pueden reemplazar.

¿Qué pasa si pierdo mi sobre de identificación de WIC?

- Llame inmediatamente a la agencia de WIC para informar que perdió su sobre de identificación.
- Lleve su identificación con fotografía a la oficina de WIC para que le entreguen un nuevo sobre de identificación de WIC.

¿Qué hago para obtener más información?

Llame a:

- La agencia de WIC que aparece en la portada de su sobre de identificación de WIC.
- La oficina de WIC del estado al: 1-800-852-5770.

En el Internet:

www.wicworks.ca.gov



¿Cómo reporto fraude o abusos del programa?

Llame a:

La oficina de WIC del estado al: 1-800-852-5770.

¿Y si tengo una queja de discriminación?

Para presentar una queja de discriminación por religión, origen, afiliación política, condición médica, estado civil u orientación sexual, escriba a:

California Department of Health Services,
Office of Civil Rights, MS 0009
1615 Capitol Avenue, Suite 73.720
P.O. Box 997413
Sacramento, CA 95899-7413.

La ley Federal y la política del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (USDA) prohíben a esta institución discriminar en base a la raza, color, origen nacional, sexo, edad, incapacidad, o discapacidad.

Para presentar una queja de discriminación, escriba a:

USDA, Director, Office of Civil Rights
Room 326-W, Whitten Building
1400 Independence Avenue, S.W.
Washington, D.C. 20250-9410
O llame al (800) 795-3272 (voz) o
(202) 720-6382 (TTY)

EL USDA es un proveedor y empleador que ofrece igualdad de oportunidades.





Familias crecen sanas con WIC.

Esta institución es un proveedor que ofrece igualdad de oportunidades.

Desarrollado por el Programa de WIC de California

Departamento de Salud Pública de California

1-800-852-5770

Arnold Schwarzenegger, Gobernador del Estado de California
Kimberly Belshé, Secretaria de la Dirección de Salud y Servicios Humanos de California

Dr. Mark Horton, Director del Departamento de Salud Pública de California

Welcome to WIC—Spanish (9/07)

